

¹Now these are the commandments, the statutes, and the judgments, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might do them in the land whither ye go to possess it:²That thou mightest fear the LORD thy God, to keep all his statutes and his commandments, which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged.³Hear therefore, O Israel, and observe to do it ; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD God of thy fathers hath promised thee, in the land that floweth with milk and honey.⁴Hear, O Israel: The LORD our God is one LORD:⁵And thou shalt love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.⁶And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart:⁷And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.⁸And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.⁹And thou shalt write them upon the posts of thy house, and on thy gates.¹⁰And it shall be, when the LORD thy God shall have brought thee into the land which he sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee great and goodly cities, which thou buildedst not,¹¹And houses full of all good things , which thou filledst not, and wells digged, which thou diggedst not, vineyards and olive trees, which thou plantedst not; when thou shalt

¹Dies sind aber die Gesetze und Gebote und Rechte, die euch der HERR, euer Gott, geboten hat, daß ihr sie lernen und tun sollt in dem Lande, dahin ihr ziehet, es einzunehmen,²daß du den HERRN, deinen Gott, fürchtest und haltest alle seine Rechte und Gebote, die ich dir gebiete, du und deine Kinder und deine Kindeskinde, alle eure Lebtag, auf daß ihr lange lebt.³Israel, du sollst hören und behalten, daß du es tust, daß dir's wohl gehe und du sehr vermehrt werdest, wie der HERR, deiner Väter Gott, dir verheißen hat ein Land, darin Milch und Honig fließt.⁴Höre, Israel, der HERR, unser Gott, ist ein einiger HERR.⁵Und du sollst den HERRN, deinen Gott, liebhaben von ganzem Herzen, von ganzer Seele, von allem Vermögen.⁶Und diese Worte, die ich dir heute gebiete, sollst du zu Herzen nehmen⁷und sollst sie deinen Kindern einschärfen und davon reden, wenn du in deinem Hause sitzt oder auf dem Wege gehst, wenn du dich niederlegst oder aufstehst,⁸und sollst sie binden zum Zeichen auf deine Hand, und sollen dir ein Denkmal vor deinen Augen sein,⁹und sollst sie über deines Hauses Pfosten schreiben und an die Tore.¹⁰Wenn dich nun der HERR, dein Gott, in das Land bringen wird, das er deinen Vätern Abraham, Isaak und Jakob geschworen hat dir zu geben, große und feine Städte, die du nicht gebaut hast,¹¹und Häuser, alles Guts voll, die du nicht gefüllt hast und ausgehauene Brunnen, die du nicht ausgehauen hast, und Weinberge und Ölberge, die du nicht gepflanzt hast, daß du essest und satt werdest;¹²so hüte dich, daß du nicht des

have eaten and be full;¹² Then beware lest thou forget the LORD, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage.¹³ Thou shalt fear the LORD thy God, and serve him, and shalt swear by his name.¹⁴ Ye shall not go after other gods, of the gods of the people which are round about you;¹⁵ (For the LORD thy God is a jealous God among you) lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and destroy thee from off the face of the earth.¹⁶ Ye shall not tempt the LORD your God, as ye tempted him in Massah.¹⁷ Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee.¹⁸ And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD: that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD swore unto thy fathers,¹⁹ To cast out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.²⁰ And when thy son asketh thee in time to come, saying, What mean the testimonies, and the statutes, and the judgments, which the LORD our God hath commanded you?²¹ Then thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand:²² And the LORD shewed signs and wonders, great and sore, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes:²³ And he brought us out from thence, that he might bring us in, to give us the land which he swore unto our fathers.²⁴ And the LORD commanded us to do all these statutes, to fear the LORD our

HERRN vergessest, der dich aus Ägyptenland, aus dem Diensthause, geführt hat;¹³ sondern du den HERRN, deinen Gott, fürchten und ihm dienen und bei seinem Namen schwören.¹⁴ Und sollst nicht andern Göttern nachfolgen der Völker, die um euch her sind¹⁵ denn der HERR, dein Gott, ist ein eifriger Gott unter dir, daß nicht der Zorn des HERRN, deines Gottes, über dich ergrimme und vertilge dich von der Erde.¹⁶ Ihr sollt den HERRN, euren Gott, nicht versuchen, wie ihr ihn versuchtet zu Massa,¹⁷ sondern sollt halten die Gebote des HERRN, eures Gottes, und seine Zeugnisse und Rechte, die er geboten hat,¹⁸ daß du tust, was recht und gut ist vor den Augen des HERRN, auf daß dir's wohl gehe und du hineinkommest und einnehmest das gute Land, das der HERR geschworen hat deinen Vätern,¹⁹ daß er verjage alle deine Feinde vor dir, wie der HERR geredet hat.²⁰ Wenn dich aber dein Sohn heute oder morgen fragen wird und sagen: Was sind das für Zeugnisse, Gebote und Rechte, die euch der HERR, unser Gott, geboten hat?²¹ so sollst du deinem Sohn sagen: Wir waren Knechte des Pharaos in Ägypten, und der HERR führte uns aus Ägypten mit mächtiger Hand,²² und der HERR tat große und böse Zeichen und Wunder an Ägypten und Pharaos und allem seinem Hause vor unsern Augen²³ und führte uns von dannen, auf daß er uns einführte und gäbe uns das Land, das er unsern Vätern geschworen hatte;²⁴ und der HERR hat uns geboten, zu tun nach allen diesen Rechten, daß wir den HERRN, unsern Gott, fürchten, auf daß es uns wohl gehe alle unsre Lebtag, wie es geht

God, for our good always, that he might preserve us alive, as it is at this day.²⁵ And it shall be our righteousness, if we observe to do all these commandments before the LORD our God, as he hath commanded us.

heutigestages;²⁵ und es wird unsre Gerechtigkeit sein vor dem HERRN, unserm Gott, so wir tun und halten alle diese Gebote, wie er uns geboten hat.